
Лос-Анджелес — Церемония открытия — министр торговли США Пенни Притцкер
Понедельник, 13 октября 2014 года, 8:30 – 10:00
ICANN — Лос-Анджелес, США

МИНИСТР ПЕННИ ПРИТЦКЕР: Стив, я только что вам сказала, что вы не имеете понятия, какая для меня, откровенно говоря, честь находиться здесь вместе с вами. И управление, которым вы, насколько мне известно, занимались в течение более чем 40 последних лет, весьма впечатляет меня и, как я полагаю, всех присутствующих в этом зале. Я благодарю вас за исполнение обязанностей руководителя здесь в ICANN, а также за вашу продуманную вступительную речь.

Я также хочу поблагодарить Фади Шехаде и все правление ICANN, с которым мне выпала честь встретиться немного раньше.

Я хочу поблагодарить вас за то, что объединили такое большое количество лидеров мирового интернет-сообщества и взяли на себя ведущую роль в развитии процесса многостороннего сотрудничества.

И я хочу выразить искреннюю признательность нашему главному представителю Министерства торговли, как в плане ICANN, так и в плане интернета, — заместителю министра Ларри Стриклингу (Larry Strickling) и всей его команде, всей нашей команде Национальной администрации по телекоммуникациям и информации, известной как NTIA.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Их повседневная работа над решением политических вопросов интернета, проблем в системе доменных имен и вопросов защиты интернета, как движущей силы инноваций и процветания, имеет чрезвычайную важность. И мы очень серьезно относимся к своим партнерским взаимоотношениям с ICANN.

Мы собрались вместе сейчас, в то время, когда управление интернетом обретает исключительную важность. Дело в том, что нам необходимо сделать все возможное для защиты и сохранения этой революционной платформы, являющейся важным средством объединения людей, экономических систем и сообществ всей планеты.

Ни для кого из присутствующих в этом зале не будет новостью, что людей, которые работают, совершают покупки, общаются и учатся онлайн сейчас больше, чем когда бы то ни было раньше, и все это благодаря той работе, которую очень многие из вас выполняют годами ради создания и укрепления этой системы.

Мой друг Уолтер Исааксон (Walter Isaacson) написал замечательную новую книгу. Она называется «The Innovators» («Новаторы»). И я надеюсь, что все вы ее прочтете. В ней Уолтер говорит, что движущей силой технического развития является совместное творчество. Позвольте мне процитировать его высказывание. «Источником инноваций чаще являются группы, а не гении-одиночки, которых посетило озарение».

Я думаю, Уолтер абсолютно прав. Безусловно, мы очень обязаны многим присутствующим в этом зале, а также другим людям, в одиночку создавшим гениальные вещи. Однако новаторы — приверженцы сотрудничества. То есть, ни один

человек в одиночку не способен превратить передовое открытие в продукт или услугу, способную изменить мир. История подтверждает это.

Именно сотрудничество позволило интернету достичь нынешнего уровня развития.

Первоначально финансируемый правительством США через Агентство по перспективным проектам Министерства обороны США (DARPA), интернет, каким мы его сегодня знаем, был создан благодаря череде изобретений.

И благодаря выдающимся гениям, от Винта Серфа (Vint Cerf) и Боба Кана (Bob Kahn) до Стива Крокера, Тима Бернеса-Ли (Tim Berners-Lee) и Марка Андрессена (Mark Andreessen), а также многим другим, чей труд дал нам самую динамичную платформу для связи и обмена информацией из всех, когда либо существовавших в мире.

Интернет действительно повышает качество жизни миллионов и дает людям всего мира более широкие экономические возможности.

В отсутствие интернета, подросток из отдаленной деревни на юге Индии не смог бы создать собственный бизнес. Абину Хосе Тому (Abin Jose Tom) было 19 лет, когда он получил в школе задание создать веб-сайт. Пять лет спустя проект Абина представляет собой транснациональную компанию, которая занимается разработкой решений на базе веб-технологий и дизайном, имея более 500 клиентов по всему миру.

Мы живем в эпоху, когда для начала, развития и продвижения бизнеса предпринимателю необходимы только мобильное устройство и WiFi-подключение. Проще говоря, интернет является основным шлюзом, который дает новый импульс роста для развивающихся стран и позволяет поддерживать процветание развитых стран.

Интернет также является жизненно необходимой опорой для свободы слова и обмена идеями. И именно по этой причине сегодня я стою перед вами и собираюсь дать принципиально важное обещание. Соединенные Штаты будут защищать и сохранять свободный, динамичный и открытый интернет.

Мы с гордостью называем себя в Министерстве торговли американским агентством инноваций и обработки данных. Являясь выходцем из частного сектора экономики и основателем пяти компаний, я не по наслышке знаю о той важной роли, которую интернет играет в обеспечении мировой конкурентоспособности бизнеса.

В администрации президента Обамы я занимаю почетную должность специального уполномоченного по вопросам предпринимательства. Я инструктирую президентских посланников по вопросам мирового предпринимательства и сотрудничаю с некоторыми наиболее успешными руководителями американских компаний, поощряя новое поколение предпринимателей как в США, так и за рубежом.

За 15 месяцев на посту министра я посетила больше 20 стран и везде, куда мы приезжали, от Ганы до Филиппин, новаторы, с которыми мы встречались, четко давали понять, что всемирная паутина является жизненно важным средством

достижения успеха. Поэтому нам всем необходимо сотрудничать, чтобы защитить интернет и сохранить его открытый и свободный характер.

Мировая экономика и молодые предприниматели мира рассчитывают на всех нас.

Действительно, интернет стал неотъемлемым атрибутом современной жизни, не только в Соединенных Штатах и странах Запада, но также в крупных и мелких городах и сельских поселениях по всему миру.

Давайте остановимся на изменениях, произошедших за последние годы. 20 лет назад было 16 миллионов пользователей интернета. Сегодня их 2,5 миллиарда. В 2008 году к интернету было подключено приблизительно 1,5 миллиарда устройств. Сегодня примерное их количество составляет 7 1/2 миллиардов. По прогнозам экспертов, к 2018 году эта цифра превысит 18 миллиардов.

И люди, являющиеся основной движущей силой этого роста, живут в развивающихся странах, где количество домохозяйств, имеющих доступ к интернету, за последние пять лет выросло более чем вдвое. Все это означает, что ICANN и та важная работа, которую вы выполняете, достигли критического момента.

Это означает, что способ управления и использования интернета приобрел мировую значимость. Это означает, что принятые сегодня в Лос-Анджелесе на основе консенсуса решения, относящиеся к системе доменных имен интернета, могут повлиять на жизнь и благополучие людей в Африке,

Азии, Латинской Америке и во всех остальных регионах мира, не только сегодня, но и в очень долгосрочной перспективе. Все мы являемся заинтересованными сторонами в том, что касается надежного и динамичного глобального интернета.

Интернет процветает именно благодаря тому, что граждане всех стран мира имеют право голоса при управлении интернетом. Вот почему правительство Соединенных Штатов поддерживает процессы многостороннего сотрудничества. Это наш краеугольный принцип управления интернетом.

Позвольте мне четко заявить об этом. Соединенные Штаты не допустят захвата глобального интернета какими-либо лицами, организациями или странами, стремящимися подменить своими узкими взглядами на мир коллективную мудрость этого сообщества, вашего сообщества заинтересованных сторон, которое так хорошо представлено здесь сегодня.

По этой причине шесть месяцев назад NTIA объявила о решении передать свою координирующую роль в системе доменных имен интернета глобальному сообществу заинтересованных сторон. Со времени возникновения ICANN в 1998 году, правительство Соединенных Штатов предполагало, что эта роль в отношении функций IANA будет временной.

За прошедшие годы многие заинтересованные стороны привыкли к тому факту, что Соединенные Штаты выполняют определенную координирующую роль в отношении ICANN. Меня обнадежил подход мирового сообщества и ICANN к выработке предложения по передаче координирующей роли. Мы объединим своих союзников и продолжим создание

международных коалиций для поддержки модели управления интернетом на основе многостороннего сотрудничества. И мы являемся твердыми сторонниками ICANN, которая привержена идее выработки единодушных решений с учетом всех индивидуальных мнений.

Однако все мы должны признать, что это не является непреложным фактом, и не следует считать это само собой разумеющимся. Всем нам известно, что многостороннее управление и такие учреждения, как ICANN, постоянно подвергаются интенсивному и беспрецедентному давлению и критике. Однако мы убеждены, что модель многостороннего сотрудничества дает максимальную гарантию того, что интернет будет по-прежнему процветать. И мы должны сотрудничать во имя сохранения интернета, как движущей силы экономического развития, инноваций и свободы слова.

Мы должны продолжать упорную работу по сохранению системы управления на основе многостороннего сотрудничества, потому что у нее есть враги, желающие ограничить управление интернетом совещаниями государственных технократов, стремящихся удовлетворить узкие национальные интересы.

Мы обязаны дать понять, что этот подход — наилучшее средство защиты открытости и динамичности интернета. Мы должны обеспечить возможность наращивания корпорацией ICANN своих усилий, нацеленных на укрепление процесса многостороннего сотрудничества и прямую подотчетность пользователям функций IANA и более широкому интернет-сообществу.

На следующей неделе на конференции Международного союза электросвязи, которая состоится в Корее, мы узнаем о предложениях поручить управление интернетом правительствам. Вы можете не сомневаться в том, что Соединенные Штаты будут неуклонно противодействовать этим усилиям.

Нам известно, что в государственном контроле как правило заинтересованы те страны, которые подвергают цензуре информационное наполнение интернета и подавляют свободный поток информации. Мы будем четко заявлять о том, что эти шаги противоречат нашей вере в ценность свободы слова, будь то в интернете, в обществе или в государственной сфере, как в США, так и за рубежом. При каждом удобном случае мы будем напоминать всем участникам, что модель многостороннего сотрудничества способствует сохранению и защите сильного и отказоустойчивого интернета.

В заключение хочу сказать, что мир следит за ICANN и некоторые ждут нашего поражения. Но мы не можем и не должны допустить, чтобы это произошло. Нам необходимо надлежащим образом передать эту координирующую роль.

Не допустите ошибок. Я поддерживаю ICANN. Я устала от международных споров по вопросам управления интернетом. И мы будем сохранять и защищать свободный и открытый интернет.

С момента рождения интернета и по настоящий день это сообщество выступает единым фронтом на переднем крае

развития, стремясь расширить доступность и охват интернета — ключевого фактора роста и успеха в 21-м веке.

И на каждом форуме Соединенные Штаты останутся преданным поборником интернета, работая над сохранением его общедоступности в качестве открытой платформы для реализации экономических возможностей, инноваций и свободы слова.

По мере продвижения вперед, нам всем необходимо активизировать свои усилия. Как любит повторять мой друг Уолтер, мы обязаны сотрудничать, чтобы защитить и расширить глобальный интернет. Мы обязаны сотрудничать, чтобы обеспечить дальнейшее процветание интернета, и мы обязаны сотрудничать, чтобы гарантировать сохранение интернета в качестве шлюза на пути к благосостоянию и свободе слова в масштабах всего мира.

Поэтому я благодарю всех, собравшихся вместе для работы сегодня и ежедневно над совершенствованием нашей общей концепции более открытого, более свободного и более доступного интернета.

Спасибо.

[Аплодисменты]